

# 裁军谈判会议

CD/643  
27 September 1985  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

---

捷克斯洛伐克社会主义共和国常驻代表和德意志民主共和国代表团副团长 1985 年 9 月 25 日致裁军谈判会议主席的转文函，转交德国统一社会党总书记，德意志民主共和国部长会议主席埃里希·昂纳克先生和捷克斯洛伐克社会主义共和国总理卢博米尔·什特劳加尔先生 1985 年 9 月 13 日致德意志联邦共和国总理赫尔穆特·科尔先生的联名信

1985 年 9 月 13 日，德国统一社会党总书记，德意志民主共和国部长会议主席埃里希·昂纳克先生和捷克斯洛伐克社会主义共和国总理卢博米尔·什特劳加尔先生致函德意志联邦共和国总理赫尔穆特·科尔先生，建议捷克斯洛伐克社会主义共和国、德意志民主共和国和德意志联邦共和国就建立欧洲无化学武器区进行谈判。

请将所附的联名信作为裁军谈判会议文件印发。

捷克斯洛伐克社会主义共和国

常驻联合国驻日内瓦办事处

代 表

M. 维沃达大使

( 签 字 )

德意志民主共和国出席裁军

谈判会议代表团

副 团 长

W. 克鲁茨施全权公使

( 签 字 )

德国统一社会党总书记，德意志民主共和国部长会议主席  
埃里希·昂纳克先生和捷克斯洛伐克社会主义共和国总理  
卢博米尔·什特劳加尔先生1985年9月13日致德意  
志联邦共和国总理赫尔穆特·科尔先生的联名信  
(译文)

“德意志民主共和国政府和捷克斯洛伐克社会主义共和国政府认为，消除化学武器，并首先在欧洲建立无化学武器区，实际是可能的。这将有助于消除本地区现存的化学武器，并确保不在欧洲土地上部署新的、极其危险的化学武器，即二元化学武器。这一态度反映在德国统一社会党和德国社会民主党就建立无化学武器区进行的会谈中，这些会谈的结果提出了你所了解的政治倡议。

“化学武器是一种仅次于核武器的最危险的大规模毁灭性手段，急需加以禁止并彻底消除。现在需要在全世界和地区范围内进行坚决的努力。德意志民主共和国政府和捷克斯洛伐克政府一贯主张制订一项全面的公约，禁止研制、生产和储存化学武器，并将其销毁。此外，两国政府还认为，建立无化学武器区的地区性协定是建立信任和在全球禁止化学武器的具体步骤。为此，德意志民主共和国政府和捷克斯洛伐克政府愿与德意志联邦共和国政府缔结一项协定，消除这三个国家领土上的化学武器，因为三国都处在两个政治——军事同盟的分界线上。

“作为德意志联邦共和国的邻国，两国在提出本建议的同时，愿促进中欧裁减军备，因为这是保障和平与安全的具体行动。

“我们坚信两国政府提出的建议会导致有关协定的缔结。这种协定在加强欧洲安全方面的作用是很重要的，并将为旨在消除在欧洲使用化学武器的危险的共同努力增加一份力量。

“德意志民主共和国政府和捷克斯洛伐克政府请德意志联邦共和国政府一道就建立无化学武器区进行谈判，这一无化学武器区在开始时应由这三个国家的领土组成。在谈判中，德意志民主共和国和捷克斯洛伐克将随时就有关问题提出自己的意见。两国认为德意志联邦共和国也会提出自己的具体建议和考虑，并认为建立无化学武器区的协定应向所有感兴趣的开放加入。”